GEMEINDE KURTINIG
A.D.W
Autonome Provinz Bozen
SÜDTIROL

COMUNE DI CORTINA
S.S.D.V
Provincia autonoma di Bolzano
ALTO ADIGE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom-Seduta del **27.10.2026**

Uhr - ore **18:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

			E.A. A.G.	U.A. A.I.
Dr. Mayr Manfred	Bürgermeister	Sindaco		
Baldo Lucia	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Mottes David	Referent	Assessore		
Mur Patrick	Referent	Assessore		
Poier Daniela	Referent	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario comunale, Signor

Dr. Caumo Christian

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Dr. Mayr Manfred

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualitá di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND

CUP: H45I23000010003
Primärerschließung Erweiterungszone "Bichl II" - Grundparzellen. 58/8 und 58/9, K.G. Kurtinig - Genehmigung des Ausführungsprojektes.
Unverzüglich vollziehbarer Beschluss.

OGGETTO

CUP: H45I23000010003
Urbanizzazione primaria zona di espansione "Bichl II" - Particelle fondiarie 58/8 e 58/9, C.C. Cortina - Approvazione del progetto esecutivo.
Delibera immediatamente esecutiva.

CUP: H45I23000010003
Primärerschließung Erweiterungszone "Bichl II" - Grundparzellen. 58/8 und 58/9, K.G. Kurtinig - Genehmigung des Ausführungsprojektes. Unverzüglich vollziehbarer Beschluss.

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 13 vom 19.06.2014 wurde die Wohnbauerweiterungszone C1 „Bichl II“ ausgewiesen. Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 203 vom 20.12.2022 und Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 26.01.2023 wurde für diese Erweiterungszone der Durchführungsplan genehmigt.

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 53 vom 23.04.2023 wurde die Ingenieurgemeinschaft Baubüro aus Bozen mit der Projektierung (Einreiche- und Ausführungsprojekt) und Sicherheitskoordination in der Planungsphase für die Primärerschließung der Erweiterungszone Bichl II, K.G. Kurtinig , Grundparzellen 57 bis 58 beauftragt;

Den Gemeindesekretär Christian Caumo im Sinne des Artikel 6, Absatz 1 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 sowie laut Artikel 15 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 31. März 2023, Nr. 36 als einzigen Projektverantwortlichen (EPV) zu ernennen. Selbiger steht in keinem Interessenskonflikt mit der Ernennung und ist mit dieser einverstanden;

Es wird Einsicht genommen in das Ausführungsprojekt betreffend die Primärerschließung der Erweiterungszone „Bichl II“, erstellt von der Ingenieurgemeinschaft Baubüro aus Bozen vom September 2025, Prot. Nr. 0004044, welches folgende Gesamtkosten aufweist:

CUP: H45I23000010003
Urbanizzazione primaria zona di espansione "Bichl II" - Particelle fondiarie 58/8 e 58/9, C.C. Cortina - Approvazione del progetto esecutivo. Delibera immediatamente esecutiva.

Con deliberazione del Consiglio comunale n. 13 del 19.06.2014 è stata approvata la zona di espansione C1 „Bichl II“. Con deliberazione della Giunta comunale n. 203 del 20.12.2022 e deliberazione del Consiglio comunale n. 3 del 26.01.2023 è stato approvato il piano di attuazione per questa zona.

Con delibera della giunta comunale n. 53 del 34.04.2023 è stato conferito ‘incarico per l’urbanizzazione primaria in zona di espansione Bichl II, CC Cortina, particelle fondiarie 57 fino 58 all'Associazione Ingegneri "Baubüro" di Bolzano per la progettazione (progetto preliminare e di esecuzione) ed il coordinamento di sicurezza nella fase di progettazione.

Di nominare il Segretario comunale Christian Caumo quale responsabile unico di progetto (RUP) ai sensi dell’articolo 6, comma 1, della Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, nonché dell’articolo 15 del Decreto Legislativo 31 marzo 2023, n. 36 per i relativi procedimenti. Lo stesso non si trova in conflitto d’interessi con la nomina ed è d’accordo con la medesima;

Visto il progetto esecutivo inerente l‘urbanizzazione primaria della zona d‘espansione „Bichl II, redatto dall‘Associazione Ingegneri Baubüro di Bolzano del settembre 2025, prot. n. 0004044, il quale presenta le seguenti spese complessive:

Arbeiten	190.670,50 Euro	Opere
Sicherheitskosten	9.502,76 Euro	Costi di sicurezza
Summe zur Verfügung der Verwaltung	71.649,03 Euro	Somma a disposizione dell‘amministrazione
Gesamtkosten	271.822,29 Euro	Spesa complessiva

Die Finanzierung des Bauvorhabens erfolgt mittels Landesbeitrag und durch Eigenmittel bzw. durch die Bauwerber;

Die Vergabe der Arbeiten und die diesbezügliche Ausgabenverpflichtung wird mit getrennter Verwaltungsmaßnahme beschlossen;

Erachtet diesen Beschluss für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit umgehend um einen

Il finanziamento del progetto edilizio avviene mediante il contributo provinciale e mezzi propri risp. richiedenti;

All’appalto dei lavori ed al relativo impegno di spesa si provvede con provvedimenti amministrativi distinti;

Ritenuto opportuno dichiarare questa deliberazione immediatamente eseguibile, onde poter

Beitrag angesucht werden kann;

immediatamente fare richiesta di contributo;

Gestützt auf das Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16;

In base alla Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16;

Gestützt auf das Gesetzesvertretende Dekret vom 31. März 2023 Nr. 36;

In base al Decreto Legislativo del 31 marzo 2023 n. 36;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument (ESD) für die Finanzjahre 2026 - 2027 - 2028;

Visto il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2026 - 2027 - 2028;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag für die Finanzjahre 2026 - 2027 - 2028;

Visto il bilancio di previsione per gli esercizi finanziari 2026 - 2027 - 2028;

Nach Einsichtnahme in der Haushaltsvollzugsplan (HVP) zum Haushaltsvoranschlag für die Finanzjahre 2026 - 2027 - 2028;

Visto il Piano esecutivo di gestione (PEG) del bilancio di previsione per gli esercizi finanziari 2026 - 2027 - 2028;

Einsicht genommen in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

Visto il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

Gesehen das fachliche Gutachten qVyyBFYXPMwGnFNqqjEjMQnkCwuUbCYP3sHStHglmXA=;

Visto il parere tecnico qVyyBFYXPMwGnFNqqjEjMQnkCwuUbCYP3sHStHglmXA=;

Gesehen das buchhalterische Gutachen G7WNp/5EOChyyVSz8AXfJPqkfHdLphqbKlaLmZEHNl4=;

Visto il parere contabile G7WNp/5EOChyyVSz8AXfJPqkfHdLphqbKlaLmZEHNl4=;

Einsicht genommen in die Satzung dieser Gemeinde, in der derzeit geltenden Fassung;

Visto lo Statuto di questo Comune, nella versione attualmente in vigore;

Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt durch Handerheben, in gesetzlicher Form

Ad unanimità di voti legalmente espressi per alzata di mano

DER GEMEINDEAUSSCHUSS
b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a
LA GIUNTA COMUNALE

1) das Ausführungsprojekt betreffend die Primärerschließung der Erweiterungszone C1 „Bichl II“ vom September 2025, ausgearbeitet von der Ingenieurgemeinschaft Baubüro aus Bozen, welches Baukosten in Höhe von 200.173,26 Euro inkl. Sicherheitskosten und eine Summe zur Verfügung der Verwaltung in Höhe von 71.649,03 Euro vorsieht, im Gesamtbetrag von 271.822,29 Euro definitiv zu genehmigen;

1) di approvare in via definitiva il progetto esecutivo inerente l‘urbanizzazione primaria della zona d‘espansione C1 „Bichl II“ del settembre 2025, elaborato dall‘Associazione Ingegneri Baubüro di Bolzano, con un importo di costruzione di 200.173,26 Euro incluso i costi di sicurezza e una somma a disposizione dell‘amministrazione di 71.649,03 Euro e un importo complessivo di 271.822,29 Euro;

2) es wird festgehalten, dass sich die obige Genehmigung in technisch-wirtschaftlicher Hinsicht versteht, während die Arbeiten mit getrennter Maßnahme verpflichtet und ausgeschrieben werden;

2) viene dato atto che la presente approvazione si limita alla parte tecnico-amministrativa, mentre le opere verranno deliberati ed appaltati a parte;

3) zur Finanzierung des obgenannten Bauvorhabens bei der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol ein Ansuchen im Sinne von Artikel 87, Absatz 9 und 10 sowie Artikel 89 des

3) di inoltrare per il finanziamento dell'opera in oggetto presso la Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige la domanda per un contributo ai sensi dell’articolo 87, commi 9 e 10 nonché l’articolo 89

Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13 einzureichen;

4) den Gemeindesekretär Christian Caumo im Sinne des Artikel 6, Absatz 1 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 sowie laut Artikel 15 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 31. März 2023, Nr. 36 als einzigen Projektverantwortlichen (EPV) zu ernennen. Selbiger steht in keinem Interessenskonflikt mit der Ernennung und ist mit dieser einverstanden;

5) den vorliegenden Beschluss, durch getrennter einstimmiger Abstimmung, im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, für unverzüglich vollziehbar zu erklären;

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Ferner kann jeder Interessierte gemäß Artikel 41, Absatz 2, des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104 innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Artikel 120, Absatz 5, des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

della Legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13;

4) di nominare il Segretario comunale dott. Christian Caumo quale responsabile unico di progetto (RUP) ai sensi dell’articolo 6, comma 1, della Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, nonché dell’articolo 15 del Decreto Legislativo 31 marzo 2023, n. 36 per i relativi procedimenti. Lo stesso non si trova in conflitto d’interessi con la nomina ed è d’accordo con la medesima;

5) i dichiarare, con votazione unanime separata, la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell’articolo 183, comma 4 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 “Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige”;

Contro il presente provvedimento amministrativo ogni cittadino ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e successive modifiche può presentare opposizione alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso. Inoltre ogni interessato ai sensi dell‘articolo 41, comma 2, del Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione. Se il provvedimento amministrativo riguarda procedure di affidamento relative a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'articolo 120, comma 5, Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und digital gefertigt.	**Letto, confermato e sottoscritto digitalmente.**
Der Vorsitzende / Il Presidente Dr. Mayr Manfred	Der Gemeindesekretär / Il Segretario comunale Dr. Caumo Christian
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)	(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)